



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九二

一九八三年四月三日

星期日

## 目錄

一月份對外貿易統計	第一頁
政府擴大垃圾處理措施	第六頁
二月份批出建築圖則三十份	第九頁
新界展開滅蚊運動	第十頁
灣仔推行街道管理計劃	第十二頁
納稅人應留意繳稅日期	第十三頁
屯門區議會撥款推廣兒童活動	第十四頁
公益少年團管制吸煙海報設計比賽	第十五頁
清明節港島區特別交通措施	第十六頁
香港統計月刊一月號	第十七頁

八三年一月對外貿易統計

政府統計處今日（星期日）發表對外貿易統計摘要顯示：一九八三年一月份之商品貿易總值為二百一十六億九千五百萬元，較一九八二年一月增加百分之十一。本港產品出口總值為六十四億三千九百萬元，增加百分之三。入口貨品總值為一百一十五億三千七百萬元，增加百分之十五，而轉口貨品總值為三十七億一千八百萬元，增加百分之十二。本港產品出口及轉口合計之增幅為百分之六。

本港產品輸往十個主要海外市場之統計數字變動如下：

	一九八三年一月 (百萬元計)	一九八二年一月 (百萬元計)	增或減	百分率變動
美國	二五三六	二二〇六	增三三〇	增一五
西德	五四八	五四五	增三	增一
英國	四三七	五六六	減一二九	減二三
中國	三五二	二九三	增五九	增二〇
日本	二三〇	二二九	增一	不顯著
加拿大	二一九	一六六	增五三	增三二
澳洲	一八八	二八四	減九六	減三四
新加坡	一六一	一四二	增一九	增一四
荷蘭	一三六	一四〇	減四	減三
瑞士	一一八	一一八	一	一

輸美之本港產品增加百分之十五。有重大增加者為衣着（增一億四千三百萬元，增幅百分之十七），鐘錶（增一億零七百萬元，增幅百分之九十一），和通訊、錄音及音響器材（增七千一百萬元，增幅百分之五十八）。減少者為塑膠玩具及洋娃娃（減六千三百萬元，減幅百分之三十三），和旅行用品、手袋及類似容器（減八百萬元，減幅百分之二十）。

大部份輸往西德之貨品數值稍有增加，包括衣著（增一千一百萬元，增幅百分之三）及鐘錶（增三百萬元，增幅百分之八）。但本港產品輸往西德之通訊、錄音及音響器材則減少四百萬元，減幅百分之十。

本港產品輸往英國減少者為衣著（減八千五百萬元，減幅百分之三十）以及通訊、錄音及音響器材（減一千三百萬元，減幅百分之三十九）。

本港產品輸往中國有顯著增加者為紡織品（增三千萬元，增幅百分之五十七）以及動物飼料（不包括未經磨粹穀類）（增二千一百萬元，增幅百分之二千三百一十三）。本港製輸往日本之魚類、貝殼及軟體類水產及其製成品亦有顯著增加（增九百萬元，增加百分之五十）。

本港製品主要類別出口變動之分析情況如下：

一九八三年一月 一九八二年一月 增或減 百分率變動  
 （百萬元計） （百萬元計） （百萬元計）

衣著用品 二二六一 二二七九 減 一八 減 一

雜項製成品（主要為塑膠玩具及洋娃娃） 九三八 一一〇五九 減 一二一 減 一一

攝影器材、光學貨品及鐘錶 六二八 五三七 增 九一 增 一七

電機及電器用品（主要為半導體、真空管及家庭電器） 五二三 四六〇 增 六三 增 一四

通訊、錄音及音響器材 四三〇 四三三 減 三 減 一

紡織紗、纖維、製成品及有關製品 四一八 三九一 增 二七 增 七

以下為來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況概要：

	一九八三年		一九八二年		增或減	變動百分率
	一月	(百萬元計)	一月	(百萬元計)		
中國	二九六四		二三七一		增五九三	增二五
日本	二三四〇		一九一三		增四二七	增二二
美國	一一〇六		一一二七		增七九	增七
台灣	八五八		七七五		增八三	增一一
新加坡	七二三		七六八		減四四	減六
英國	五六五		四九二		增七三	增一五
西德	三一		二四二		增六九	增二九
韓國	二九六		三七九		減八三	減二二
瑞士	二〇六		一七一		增三五	增二〇
澳洲	一七八		一五二		增二六	增一八

本港對來自中國的貨品之需求仍大。入口貨品增加主要為衣着（增一億一千四百萬元，增幅為百分之四十二），紡織品（增五千七百萬元，增幅為百分之十三），油籽及含油果實（增五千四百萬元，增幅為百分之六百三十六），及蔬菜及水果（增四千萬元，增幅為百分之二十八）。

來自日本之入口貨品有增加者為電機及電器用品、電器零件（增一億一百萬元，增幅為百分之六十一），以及鋼鐵（增六千七百萬元，增幅為百分之七十五），入口貨品減少者為供個別工業專門使用之機器（減二千九百萬元，減幅為百分之三十六），及非金屬礦物製品（減一千萬元，減幅為百分之十六）。

來自美國之入口貨品有增加者，主要為辦公室器材及自動資料處理設備（增六千四百萬元，增幅為百分之六十七），及人造樹脂及塑膠原料，和脂纖維素暨醚（增九百萬元，增幅為百分之二十一）。另一方面，輸入美國貨品減少者為煙草及煙草製品（減一千八百萬元，減幅為百分之二十），蔬菜及水果（減一千萬元，減幅為百分之十一），及珍珠、寶石、已加工或未加工之半寶石（減八百萬元，減幅為百分之十四）。

從新加坡輸入的電機及電器用品入口總值有所增加（增一千二百萬元，增幅為百分之二十四），而來自台灣的電機及電器用品入口總值亦有增加（增四千四百萬元，增幅為百分之四十九）。來自台灣的紡織品入口總值則下降（減三千四百萬元，減幅為百分之十一）。

下表為入口貨品以類別計之較重要變動情況：

	一九八三年	一九八二年	增或減	變動百分率
	一月	一月		
根據用料分類之製成品（主要為紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張）	二九一〇	二七二〇	增一九〇	增七
機械及運輸工具	二五〇七	二一三四	增三七二	增一七
雜項製成品（主要為鐘錶及裝飾品）	一九九九	一五七二	增四二七	增二七
食物及主要供食用之牲口	一五一四	一二五三	增二六〇	增二一
礦物料、潤滑劑及有關物料	九三八	九七〇	減三二	減三
化學品及有關製品	八六八	六六一	增二〇八	增三一

輸往下述國家和地區之轉口貨品有所增加，計輸往印尼者增加一億二千六百萬美元（增幅百分之四十二），輸往新加坡者增加一億元（增幅百分之四十四），輸往美國者增加九千九百萬美元（增幅為百分之二十三），輸往澳門者增加三千七百萬元（增幅百分之三十六），輸往西馬來西亞者增加三千六百萬美元（增幅百分之八十三），輸往越南者增加三千五百萬元（增幅百分之一百六十），輸往韓國者增加三千四百萬元（增幅百分之三十二），及輸往沙地阿拉伯者增加三千二百萬元（增幅百分之七十一）。

經本港轉口的大部份貨品，均表現強勁之增長，較顯著者為衣着（增九千六百萬美元，增幅百分之四十六），蔬菜及水果（增四千二百萬元，增幅百分之四十六），攝影器材、光學貨品及鐘錶（增四千一百萬元，增幅百分之十八），及電機及電器用品（增四千一百萬元，增幅百分之十八）。經本港轉口貨品減少者為紡織品（減一億五千四百萬元，減幅百分之二十六），非金屬礦產製品（減三千八百萬元，減幅百分之二十），及個別工業專用的機器（減二千三百萬元，減幅百分之二十五）。

一九八三年一月份的「香港貿易統計摘要」即將在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於較為詳細分析該月份的入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於一九八三年四月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。訂購該等報告書者，可向樂成行政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五十一二一四三七五）。

### 政府擴大垃圾處理設施 應付本港日增垃圾數量

政府將擴大垃圾處理設施，以應付本港日益增加的每日垃圾數量。

環境保護處首席環境保護主任（廢物處理策劃組）何雅禮表示，當局現正研究可供設立新的及長期處理廢物設施的地點。

當局亦正在考慮設立特別處理含有毒性、酸性及鹼性的廢物處理廠的需要。由於本港的工業發展迅速，此類廢物的數量正在增加。

現時市區及工業廢料和垃圾的數量每日約為六千五百公噸，或以人口計算則每人每日的垃圾數量為一點二五至一點五公噸，而八十年代末期，垃圾的數量預期每日會增至一萬公噸，而大部份是來自工業活動。

何氏說，雖然現時每人每日的垃圾數量較其他工業國家如日本、美國及大部份歐洲國家為低，但每天收集及處理垃圾是一項巨大的工作，而政府在這方面一年所花的費用為五億元。

他又說，由於在市區附近尋求合適地點來處理垃圾已愈見困難，加以現時市民期望當局處理垃圾的標準亦已提高，這方面的支出在未來數年可能會大大增加。

何主任並透露，政府已委任顧問策劃一個精密的電腦廢物處理模式，將於本年八月完成。

何雅禮解釋說：「在本港廢物處理的問題日趨複雜的情況下，此模式將可協助確保我們的工作維持高效率及具成本效用。」

同時，何氏說，一項有關現時廢物再利用所作出的研究剛已完成。而該份描述現行將廢物處理再利用的方法及探討新途徑的研究報告將於本月完成。

何主任並讚揚私人機構在將廢物再利用方面的貢獻。

他說：「在其他的國家，將廢物處理再用的處理廠是需有大量資本及大筆政府補助，而本港的情況與他們不同，本地的廢物再用之操作雖然所需人手多，但成本效用高。他指出，每年經處理以便再再利用的廢物輸往外地的數量價值約為六億六千萬美元。」

他說：「本港差不多所有家庭及工業的固體廢料及垃圾在最初期均是以人手處理，此方法提供高效率途徑以檢查及揀出廢物以便處理再利用。」

現時，香港每日的固體垃圾約有百分之六十五是以堆填方式處理，而另外約百分之三十五是送往位於葵涌、堅尼地城及荔枝角的三個焚化爐焚化。

何主任表示，由於焚化垃圾被認為不大理想，在發展稠密的市區，焚化垃圾造成連帶的污染問題，在

他說，基於此原因，在市區興建新的焚化爐的可能性不大。現時堅尼地城焚化爐已裝有靜電塵埃沉澱器，將排出的廢氣減至最少。而其中最後於一九七九年啓用的葵涌焚化爐，在啓用前已裝置了靜電塵埃沉澱器。

何氏稱，垃圾堆填法可說是最具彈性的垃圾處理方法，因為垃圾堆填區每天的容量可作調整以應付任何驟然增加的需要。現在每日傾卸於四個分別位於馬油塘、將軍澳、小冷水及船灣的垃圾堆填區的垃圾約有四千公噸。

何主任指出，於一九七九年啓用的將軍澳垃圾堆填區，是世界上最大的垃圾堆填區之一。此堆填區設有鋼輪壓土機可將龐大的垃圾壓碎，因而將垃圾壓得更為緊密為了延長其「壽命」，現時已著手計劃發展將軍澳垃圾堆填區第二期，此堆填區的總容量將可容納六百萬至一千萬立方米。而可容納四百萬立方米的垃圾，第一期垃圾堆填區，將於一九八五年填滿。

何雅禮說：「在廢物處理及策劃方面，我們經常探討新科技及新意見。新式的處理垃圾設施將根據環境、費用及其他條件加以仔細衡量。」

他舉例說，設於柴灣的垃圾混合處理廠便屬試驗性質，以決定垃圾混合處理法是否適用於香港。

何主任說：「垃圾混合處理法的過程是將垃圾及廢料中的有機體轉變為一種無臭味的物料，可作有利用途。」

「為經過混合處理之垃圾確立市場是重要的，如此我們便可從這方法得到最佳利益，使之可對香港處理垃圾的需要方面作出貢獻。」

## 二月份批出建築圖則三十份

建築拓展署之建築物條例執行處於本年二月份批出建築圖則共三十份，去年二月則為六十四份。批出之新圖則中，港島佔十四份，九龍佔三份，而新界則佔十三份。

該等圖則包括在豉油街的一間戲院及西貢的海上童軍活動中心。

在該月份落成樓宇的報價總值為五億八千二百萬元，去年二月則為七億二千八百七十萬元。

該等樓宇的總實用面積為二十三萬五千二百五十三點八平方米，其中十九萬一千三百九十八點五平方米為非住宅樓宇，四萬三千八百五十五點三平方米為住宅樓宇。

建築物條例執行處在二月份共批出三十四項建築工程動工，其中包括在電氣道之環境美化花園及地下停車場、堅尼地城之貨船停泊碼頭、啓德機場之壁球室、清水灣道一間學校、西貢公路的電力分站及博愛醫院之療養院。

二月份共發出四十六份新落成樓宇之入伙紙，其中包括在天后廟道一間學校及龍翔道之電力分站。

建築物條例執行處並於該月份批准拆卸三十三幢樓宇。

## 新界展開滅蚊運動

新界市政署現正在新界地區展開一項滅蚊宣傳運動第一階段的工作，以教育市民預防蚊患。

新界市政署發言人表示，本港在過去兩個月不斷有滂沱大雨，引致各處地方極為潮濕，使蚊蟲更易滋生。

為提高市民對蚊蟲為害的認識，新界市政署現已派出工作人員，前往新界各處可能滋生蚊蟲的地點視察，以撲滅蚊患。

此外，新界市政署將派發大量宣傳單張，教導市民正確預防蚊蟲滋生的方法。該署亦會透過互助委員會、多層樓宇業主立案法團以及大型屋邨的管理處，將訊息傳播至所有市民。

由於蚊蟲只能在積水裏繁殖，發言人因此提供下列幾項簡單有效的滅蚊措施，供市民參考：

- \* 將廢罐、空瓶、無用容器及舊車呔正確棄置；
- \* 貯水箱必須密蓋及經常保持良好性能；
- \* 保持渠道暢通，勿讓垃圾淤塞；及
- \* 花瓶內的水，至少需每星期更換一次，而且勿讓污水積存於盛載花盆的碟內。

發言人並呼籲市民應保持居室內外環境清潔衛生，因為地方清潔，蚊蟲便不會滋生。

任何市民或建築地盤承建商，假如容許蚊蟲在其所屬樓宇或地盤內積存的污水中滋生，皆屬違法，最高可被罰款五千元。

發言人表示，市民如發現任何地方蚊蟲滋生，歡迎向新界各區市政辦事處之防治虫鼠組投訴，該處人員隨時樂意為市民提供指導及協助。

與此同時，新界市政署現正派出滅蚊隊伍，在新界各鄉村、市鎮地方以及建築地盤，所有可能滋生蚊蟲之地點巡視。一俟發現任何地方有蚊蛹或孑孓出現，便會立即噴射殺蚊葯，以撲滅蚊患。

## 灣仔推行街道管理計劃

灣仔區議會將推行一項街道管理試驗計劃，以改善區內若干街道長久以來出現的環境問題。

灣仔政務主任何宣威今日說，街道環境問題對居民日常生活影響深遠，政府極希望能更有效及更迅速地解決這些問題及改善環境。

何氏說，現時區內不少街道一般均未有妥善之保養或管理，結果有不少街道經常為非法小販、非法泊車及由商店、熟食檔擺出之貨物及物品所阻塞。

他說，灣仔區議會轄下改善環境委員會有見及此，遂建議在區內選出環境問題較為嚴重的地區，進行一項試驗計劃，由灣仔政務處統籌，與政府各部門展開有關的聯合行動，清理雜物及改善泊車問題。改善環境委員會決定選出盧押道與柯布連道之間一段莊士敦道，作為試驗計劃的目標地區，以便於下月進行試驗計劃。

改善環境委員會主席林貝聿嘉女士說：「經過實地考察各個建議目標地區後，我們一致認為莊士敦道應獲優先考慮，因為該處環境一旦獲得改善，受惠的人數將較多。」

林女士說：「希望根據由此次試驗行動中所獲得之經驗，可策劃出一套綜合性之街道管理計劃。」

### 納稅人應留意繳稅日期

稅務局發言人今日（星期日）籲請納稅人應查看由該局所發出的繳稅通知書，以確保於繳稅日期或該日之前繳交薪俸稅及利得稅。

他指出，納稅人倘若已於較早時繳交第一期稅款，則應留意繳交第二期稅款的指定日期，以免延誤。

稅款可交往下列稅務局辦事處：港島銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈三樓，九龍旺角登打士街五十六號柏裕商業中心十二樓，或新界荃灣青山道二百一十號富華中心地下。

如採用郵遞方式繳交稅款，則納稅人須將書明香港政府為收款人的劃線支票連同繳稅通知書一併寄交香港郵政總局郵箱一三二號稅務局長收。

### 屯門區議會撥款推廣兒童活動

屯門區議會將於本財政年度撥款三十一萬五千元用作推廣區內兒童的文娛康樂活動。

屯門政務專員馮載祥今日（星期日）在友愛邨舉行的友愛兒童日開幕儀式上說：「這些活動包括各項適合兒童的訓練課程，如芭蕾舞班、繪畫班、書法班、東方舞班、國樂班及兒童合唱團班等。」

他說：「這些團體活動旨在培養兒童養成良好的興趣和灌輸他們服務社會的精神。我希望他們日後成爲有責任感及對社會有貢獻的市民。」

馮氏並指出，政府很重視有關區內兒童的問題，尤其爲他們提供免費小學教育。

他說：「在各新建成的公共屋邨內，政府通常都預留部份單位作爲幼兒中心、幼稚園及學校，以方便邨內兒童就讀。」

「以安定邨和友愛邨爲例，由於發覺小學學額有不足的現象，政府便迅速作出適當反應，除了增建兩所小學外，再計劃將現行四間小學的有蓋操場改建成臨時課室，以應付當務之急。」

馮氏說：「在各屋邨都設有各項適合兒童的康樂設施。」

友愛兒童日是由屯門區議會贊助，政務處、友愛互助委員會、半島青年商會及友愛邨辦事處聯合主辦。

五千多名父母及其子女今日欣賞是項娛樂節目，內容有樂隊演奏、魔術表演、兒童競技、唱歌和電視藝員表演。

## 教育署公益少年團舉辦 管制吸煙海報設計比賽

教育署公益少年團現邀請各中小學學生，參加一項「管制吸煙海報設計」比賽。

優秀作品將獲選送往參加國際防癌協會於本年七月十日至十五日，假加拿大溫尼帕舉行之第五屆全球會議中展出。該次會議的主題為「吸煙與健康」。

參賽作品要能刻劃以下主題：使各界人士領悟吸煙之害處；鼓勵吸煙者戒除陋習及提高非吸煙者對享有清新環境權益的意識。

比賽分初級組（小學）及高級組（中學）。參賽者無需繳交費用，作品數量不限，但要符合國際標準尺碼A二二（即四二〇毫米乘五九四毫米）。

參賽作品應於四月二十二日前，經由校長轉交香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓，四三七室教育署公益少年團。

參加者應以中文、英文將姓名、年齡、住址及學校名稱寫在作品的背面，與報名表格一併交回。評選結果將盡快通知各校。

各組冠軍可獲價值三百元書籍文具券，亞軍可得二百元書籍文具券，而季軍則獲一百元書籍文具券。另設優異獎三十名，各得價值五十元書籍文具券。

查詢詳情，可撥電五—八三九二三七六至八〇，與公益少年團聯絡。

### 清明節港島區特別交通措施

運輸署將於星期二（四月五日）在港島各區採取特別交通措施，以方便清明節前往掃墓之市民。

當日上午七時至下午七時，香港仔墳場附近之一段貝璐道、柯士甸山道及由石排灣道往香港仔華人墳場之支路，均予以封閉，禁止車輛使用。

與此同時，下列道路將予以改道：

- \* 金粟街由域多利道單程南行至碧荔道；
- \* 歌連臣角道由連城道單程西行至石澳道；
- \* 連城道由環翠道單程南行至歌連臣角道；
- \* 環翠道改為單程順時針方向行駛；及
- \* 華廈街由連城道至柴灣道單程行車。

當日上午七時至下午九時歌連臣角道、連城道、華廈街及石澳道（歌連臣角訓練中心至大潭道）之路旁泊車位，將暫予撤消，於山頂纜車總站之停車場亦同時封閉。

往各墳場之通路預料將會非常擠塞，運輸署發言人籲請駕車人士儘量使用公共交通服務。

他說：中巴將安排兩綫特別巴士服務，於四月五日上午七時至下午六時行走，五十七號綫來往中環至基督教華人墳場，而八十九號綫則由筲箕灣至柴灣墳場，每八分鐘開出一班。

香港統計月刊一月號評論專文解釋  
修訂港元貿易加權匯率指數之權數

政府統計處已修訂用以計算港元貿易加權匯率指數的權數。新權數反映一九八一年香港有形貿易模式，而沿用的舊權數系統則是從一九七二年香港對外貿易模式而得的。指數繼續根據史密生協定以一九七一年十二月十八日時等於一百的匯率來計算。

一篇以「修訂港元實際（貿易加權）匯率指數之貿易權數」為題之評論專文已刊載於香港統計月刊一九八三年一月號內。該專文解釋編纂指數之目的、權數系統之詳細內容、編纂之方法、貿易權數修訂之影響以及指數之限制。

貿易權數之修訂對整體之貿易加權指數及入口加權指數似只有溫和的影響，但對出口加權指數則有較大影響。例如一九八三年一月三日，入口加權指數則有較大的影響。算之整體指數為七十九點三，入口加權指數是七十七點一，出口加權指數則為八十二點六；以一九七二年貿易權數計，出口加權指數是七十九點八，入口加權指數是七十九點五，出口加權指數均較低，因為與基準日期比較，權指數及出口加權指數均較低，因為與基準日期比較，一些權數增加之外幣（例如人民幣）兌換元之升值率較，另一些權數減少之外幣（例如英鎊）為高。不過，這並不表示港元以該差額突然貶值。

新的一套貿易權數中，人民幣在十五種貨幣中所佔的部份由百分之十一增加至百分之十八。然而，近年來中國與香港在貿易價值方面的增加，部份是由於本港的原料和半製成品輸往中國進行加工之後再運返本港所致。這種加工貿易可能導致若干本港與中國的貿易，部份被重複計算因而誇大了人民幣的權數。

有關修訂港元實際（貿易加權）匯率指數的詳細資料已刊載於該篇評論專文。香港統計月刊快將在港島康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本二十五元。